

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

**Circulaire administrative no 13 (Rév. 2)
Novembre 1992
GARANTIES ACCORDÉES
AUX MEMBRES DU PERSONNEL
AYANT UN MANDAT DE REPRÉSENTATION**

La Circulaire administrative concernant les garanties accordées aux Membres du Personnel ayant un mandat de représentation a été modifiée.

Des exemplaires sont disponibles aux Secrétariats de Division.

Division du Personnel
Tél. 4128

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

**Administrative Circular No 13 (Rev. 2)
November 1992
GUARANTEES
FOR MEMBERS OF THE PERSONNEL
HOLDING REPRESENTATIVE OFFICE**

The Administrative Circular concerning Guarantees for Members of the Personnel holding representative office has been modified.

Copies are available in the divisional secretariats.

Personnel Division
Tel. 4128

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 7 December

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

The DELPHI Microvertex Detector

by Magnus KARLSSON / CERN (now at Stockholm University)

In operation since the start of the 1990 LEP run, and with three layers of silicon microstrip detectors, the Microvertex Detector is the key ingredient in many physics analyses. A brief description of the construction and operation of this detector is followed by a detailed presentation of its performance in DELPHI.

Tuesday 8 December

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

Recent results on neutrino-electron scattering

by Rolf BEYER / CERN-PPE

Five years after the first exposure of the detector to the CERN neutrino beam, data taking for the CHARM II experiment ended in August 1991. The major aim of the experiment was to study elastic scattering of muon-(anti)-neutrinos off electrons. Altogether about 3000 candidate events for each of the two reactions $\nu_\mu e \rightarrow \nu_\mu e$ and $\bar{\nu}_\mu e \rightarrow \bar{\nu}_\mu e$ were found. These high statistics enabled us to determine electroweak parameters such as the electroweak mixing angle $\sin^2 \Theta_W$, the r -parameter, and the weak coupling constants g_V^e and g_A^e with the highest precision achieved so far in a ne -experiment. For the first time the shapes of the y -distributions for $\nu_\mu e$ -scattering were determined in a model independent way. A comparison of these results with those obtained at LEP yield an interesting test of the Standard Model at the level of radiative corrections.

* Tea and coffee will be served at 16.00 hrs

Wednesday 9 December

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Symmetries, Big Bang and inflation in string cosmology

by Gabriele VENEZIANO / CERN

Some peculiar symmetries of string cosmology will be reviewed and contrasted with those of ordinary cosmology. A pre-Big Bang inflationary epoch emerges naturally as a "dual mirror" of the familiar post-Big Bang decelerating expansion.

Wednesday 9 December

PRESENTATION

at 15.00 hrs – Conference Room 1
bldg 600

CADRA III

by Gavin STEARNS / Technical Support Manager,
ADRA SYSTEMS, INC. (USA)

CADRA III is a software product which is developed by ADRA SYSTEMS. It is specifically used by design and drafting professionals and features advanced graphics techniques to assist in the mechanical engineering process. CADRA III provides an environment that utilizes techniques and terminology familiar to the design and drafting disciplines. CADRA III is represented in Switzerland by DIGITAL. The software is available on MS-DOS, VMS (ALPHA) and ULTRIX (Unix).

Information : Antonio Zenobi / DIGITAL

Thursday 10 December

PS SEMINAR

at 14.30 hrs – PS Auditorium

Systematic corrections in the muon (g-2) measurement

by Yuri ORLOV / Cornell University, USA

Systematic corrections, as well as the current status of the muon (g-2) experiment, are described. In particular, a new method for very precise measurement of muon momentum distribution in the (g-2) storage ring using Fourier analysis of decay-electron signal will be introduced.

* Please note unusual day & time

Thursday 10 December

AT SEMINAR

at 16.30 hrs – AT Auditorium
bldg 30, 7th floor

Development work for DC and AC Superconductors in the Bratislava Electrotechnical Institute

by M. POLAK / Inst. Electrical Engineering,
Bratislava

At present, 11 scientific projects are conducted in the Institute. They involve superconductivity research (physics and electromagnetics of superconductors, generation and

measurement of DC and AC magnetic fields, Nb₃Sn conductors, thin films of high T_c superconductors) and microelectronics (metal-semiconductor interface study, preparation and properties of photodetectors and other advanced photonic and microelectronic devices). Brief information on the status of the progress will be given. Some of the results will be described more in detail (development of flexible Nb₃Sn conductors, laboratory superconducting magnets for 50 Hz, studies of magnetic fields produced by screening currents in superconducting samples, high quality Nb/Al-AlO_x/Nb Josephson tunnel junctions, GaAs photodetectors, superconductivity in W/Si superlattices).

Friday 11 December

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Is gravity the only long-range force between dark matter and ordinary matter?

by Eric G. ADELBERGER / University of
Washington & CERN

The existence and distribution of dark matter are inferred from the observed accelerations of luminous matter. It is generally (and reasonably) assumed that the only significant force exerted by the dark matter on luminous matter is gravitational. However, because we have no idea what dark matter is, it is important to have a laboratory test of this assumption. Our development of a highly sensitive, rotating torsion-balance, whose performance is now close to the fundamental thermal limit, has allowed us to test the equivalence principle for ordinary matter falling toward the dark matter in our galaxy. We have sufficient sensitivity to support the assumption that any non-gravitational (equivalence-principle-violating) force between dark and ordinary matter may be neglected in astrophysical contexts.

Monday 14 December

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

The DELPHI Forward RICH Detector

by Borge S. NIELSEN / NBI

One quarter of the Forward Ring Imaging Cherenkov detector is installed and has been operated in DELPHI. The detector is designed to do particle identification in the momentum range up to 40 GeV/c in the forward-backward regions, 12° < θ < 35°. The complete detector will be installed during the 1992/93 winter shut down. A description of the detector and its design parameters will be given. First results from the partially installed detector will be shown and compared to expectations. The particle identification efficiency will be estimated.

Mardi 15 decembre

PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.30 à 16.30 h - Amphithéâtre AT
bât. 60/7c étage

Dassault Electronique (F) propose quatre exposés d'une vingtaine de minutes dans le cadre d'une exposition de matériel : calculateurs, mémoires, alimentations, cartes BUS, MCMs, modules hyperfréquence, exemples de technologies packaging, etc.

10.00 h Présentation Société 5 min.

Conception d'ensembles et de sous-ensembles électroniques : alimentations, alimentations THT de puissance, convertisseurs, mémoires de masse, calculateurs, ensembles hyperfréquence, méthode de travail avec D.E.

11.00 h Présentation Société 5 min.

Les activités de D.E. dans les domaines systèmes numériques (calculateurs, mémoires, réseaux) et logiciels.

14.00 h Présentation Société 5 min.

Microélectronique hyperfréquences - exemples de réalisations : conception de puces GaAs et de sous-ensembles hyperfréquences.

15.00 h Présentation Société 5 min.

La microélectronique hybride, multichip modules et ASICs, état actuel et tendances futures, technologies d'interconnexion, produits durcis.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Tuesday 15 December

PRESENTATION

at 10.00 hrs – TH Conference Room

The DOUBLER – A transparent multi-processor extension for OS-9

by R. MAZZURCO & P. RUSSO / System Automation and Control, Trieste

Information : Douglas Kemp /CN

Wednesday 16 December

COMPUTING SEMINAR

at 16.00 hrs – PS Auditorium
bldg 6, 2-024 *

Parallel Computing in Physics on the CM2 at Geneva University

by Andrew CANNING / Theoretical Physics Dept., Geneva University

* Please note unusual place!

POUR INFORMATION

Université de Genève

Département de Physique Nucléaire et Corpusculaire
Ecole de Physique
24, quai Ernest-Ansermet
1211 Genève 4
Tél. 7026273 ou 7026369

Lundi 14 décembre

SÉMINAIRE DE PHYSIQUE CORPUSCULAIRE

à 16.15 h – Auditoire Stueckelberg

Le défi expérimental du LHC et des nouveaux détecteurs

par I. GIOMATARIS / Université de Lausanne

Les recherches pour la découverte du boson neutre de Higgs ainsi que les études de la violation CP dans le système du meson-B, auprès des futurs collisionneurs hadroniques constituent un défi expérimental. Le haut taux d'interactions associé aux grandes multiplicités de l'événement et les bruits des accélérateurs hadroniques nécessitent l'utilisation de nouvelles techniques expérimentales. Deux appareillages à effet Cherenkov seront présentés avec des résultats expérimentaux récents :

- Un discriminateur optique des petits paramètres d'impact qui fournira un déclenchement optique rapide (1 ns) au passage des hadrons B produits dans des collisions sur cible fixe. Son utilisation auprès d'un "Collisionneur Asymétrique à faible angle de croisement sera également discuté
- Un détecteur (HBD) aveugle aux hadrons de basse énergie ($P < 15 \text{ GeV}/c$) capable de sélectionner instantanément les

leptons de grande impulsion transverse dans un environnement de grande densité hadronique. Ce détecteur permet aussi la reconstruction des traces avec une bonne résolution spatiale et une résolution en temps d'une nanoseconde.

LAPP

Laboratoire d'Annecy de Physique des Particules

Chemin de Bellevue, BP 110
F – 74941 Annecy-le-Vieux
Tél. 50 23 32 45

Jeudi 10 décembre

SEMINAIRE LAPP

à 14.00 h – Amphithéâtre LAPP

Les trous noirs

par J.-P. LUMINET / Meudon

Friday 11 December

LAPP SEMINAR

at 14.00 hrs – LAPP Auditorium

b-physics at hadron colliders

by N. ELLIS / Univ. of Birmingham

Information :

Sylvie LEES-ROSIER, LAPP/ext. 328/SROSIER@FRCPN11

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS

ENSEIGNEMENT GENERAL Tél. 5811

Jeudi 10 décembre

à 13.00 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par Rafel CARRERAS

Dernière séance de l'année. Reprise le 21 janvier 1993.

ACADEMIC TRAINING Tel. 3127

LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS

7, 9, 11, 14, 15 & 16 December

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Particle detectors

by H.J. HILKE / CERN-PPE

We shall discuss the principles of the main techniques applied to particle detection (including front-end electronics), the construction and performance of some of the devices presently in operation and a few developments for LHC detectors.

COURS DE LANGUES

Secrétariat : tél. 3127 (après-midi seulement)

COURS D'ANGLAIS REGULIERS

Les inscriptions à ces cours sont ouvertes dès maintenant pour le deuxième trimestre 92-93 (du 25 janvier au 02 avril 1993).

Ces cours s'adressent à toute personne travaillant au CERN ainsi qu'aux conjoints.

COURS D'ANGLAIS SPECIAL ANGLAIS POUR SECRETAIRES

Programme :

- Comprendre et s'exprimer au téléphone, à la réception.
- Ecrire des messages, mémos, etc.

Dates : du 18 janvier au 26 février 1993.

Durée : 24 heures

Prix : 420 SFr.

Pour vous inscrire, veuillez compléter un formulaire de "Demande de Formation" que vous pouvez obtenir auprès de votre secrétariat de division ou au "Bureau des Utilisateurs" (bât. 61/R-020).

LANGUAGE COURSES Secretariat : tel. 3127 (afternoons only)

REGULAR FRENCH COURSES

Registration for language courses in the 2nd term : (from January 25 to April 2 1993).

These courses are open to all persons working on the CERN site and to their spouses.

SPECIAL FRENCH COURSES

WRITTEN FRENCH COURSES

These courses are designed for **non-French** speakers with a **good standard of spoken French**. Each student will be tested to establish their level.

Level 1 : (2 hrs/week) spelling and grammar exercises, dictation of letters.

Price : 350 SFr.

Level 2 : (3 hrs/week) spelling and grammar, dictation and drafting of letters.

Price : 500 SFr.

Level 3 : (3 hrs/week) spelling and grammar (depending on need), improvement of style, drafting of letters, memos and working documents.

Price : 500 SFr.

Refresher course (after level 3) : (3 hrs/week) drafting of letters, memos, working documents and proofreading.

Price : 500 SFr.

FRENCH THROUGH ASSISTED SELF-TEACHING

These courses are designed for those with **basic French** who cannot attend regular courses and who would like courses tailored to their **individual needs**.

Those wishing to participate will be invited for an interview so that their needs and objectives can be discussed and evaluated. Following this, a programme will be made available (books, audio and video cassettes, computer disks, language laboratory).

These courses will last six months. During this time four sessions of private tuition will be provided.

Price : 350 SFr.

For more detailed information, please contact Moniek Laurent (tel : 8143)

To enrol, you should fill in an "Application for Training" form which may be obtained from your Divisional Secretariat or the "Users Office" (bldg 61/R-020).



ENSEIGNEMENT TECHNIQUE TECHNICAL TRAINING

Monique Duval ☎ 44.60
eductech@cernvm

Technical Seminar

VHDL

Erik van der Bij ECP/EDU-DQ

a 4-day tutorial

19 to 22 January

from 9.00 to 12.00 hrs and 14.00 to 17.30 hrs

Purpose

VHDL, an IEEE standard since 1987 is a powerful Hardware Design Language for describing and modelling circuits and systems. This seminar is aimed at hardware digital electronic designers already familiar with CAE tools, who intend to use the new tools offered by this language.

Outline

This four-day VHDL course will cover: introduction to VHDL, the use of Dazix VHDL tools, the VHDL simulation cycle, modelling of components (flip-flop, comparator, shift-register, etc.) and modelling of a practical project.

Registration

The number of participants is limited to 14. Extra sessions may be organised if necessary.

Those who would like to apply should fill in an "Application for Training" form which may be obtained from the Divisional Secretariat or the Divisional Training Officer.

A financial contribution of CHF 800.- per person will be charged to the division.

Eléments de supraconductivité

Ph. Lebrun / AT

Série de 8 séances

Lundis de 16 h.00 à 18 h.00

1^{re} séance : Lundi 11 janvier

Ce cours est destiné aux ingénieurs et techniciens supérieurs engagés dans des projets mettant en oeuvre des applications supraconductrices et qui désirent mieux comprendre les bases physiques de ces phénomènes.

Les participants sont supposés posséder de bonnes connaissances de physique générale (1^{er} cycle universitaire), des éléments de la mécanique quantique et des notions de physique de l'état solide.

Les chapitres suivants seront abordés :

- Phénoménologie de la supraconductivité : résistance électrique, champ magnétique critique, effet Meissner-Ochsenfeld, chaleur spécifique et bande interdite, interaction avec une onde électromagnétique, effet isotopique.
- Thermodynamique de la transition supraconductrice.
- Equation de London et profondeur de pénétration.
- Longueur de cohérence.
- Théorie microscopique de BCS : rappels de physique du solide, paires de Cooper, état supraconducteur de BCS, effet M-O et quantification du champ magnétique.
- Supraconducteurs du type II.
- Effets tunnel : effets tunnel des électrons normaux, effets Josephson, interférences quantiques et SQUIDS.
- Matériaux supraconducteurs : éléments et alliages, composés intermétalliques, oxydes à haute température critique.
- Applications : supraconducteurs techniques et stabilité, courant continu : électro-aimants, courant alternatif et pertes.

Les personnes qui désirent participer à ce cours sont priées de remplir une "Demande de formation" qui peut être obtenue auprès des Secrétariats de division ou des Délégués divisionnaires à la formation (DTO).

Une contribution financière de CHF 400.- sera demandée aux divisions.

MANAGEMENT & COMMUNICATION

SEMINAIRES PREVUS EN JANVIER 1993 – SEMINARS FORESEEN IN JANUARY 1993

Madeleine Pincott ☎ 3674 am - pincottm@CERNVM

Dates	Séminaires/Seminars	Lang.	Durée Duration	Disponibilité Availability
14, 15 January	Effective Speaking	E	2 days	5 places
19 January	MOAS - Performance Appraisal Workshop	E	1 day	3 places
20 January	Appraisal Interviewing Skills	E	1 day	1 place
21 January	Appraisal Interviewing Skills	E	1 day	2 places
21, 22 January	Managing staff today at CERN	E	2 days	8 places

Si vous désirez vous inscrire pour un de ces séminaires prenez contact avec votre responsable hiérarchique et votre DTO.

If you would like to enrol in one of the following seminars, please contact your supervisor and your DTO.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

LÄRARE I SVENSKA SÖKES

Svenska skolföreningen i Ferney-Voltaire söker lärare för kompletterande svensk undervisning på mellan- och högstadiet 4-6 timmar per vecka.

Kontakta Clas Sandström på 50 42 86 78 (kvällstid)

**Lundi 7 décembre à 22.35 h sur FR2
dans son émission Puissance 40**

**François de Closets
présentera**

**"Les trois vies d'un Prix Nobel :
Georges Charpak"**

**Monday 7 December at 22.35 hrs on FR2
in the programme Puissance 40**

**François de Closets
presents**

**"Les trois vies d'un Prix Nobel :
Georges Charpak"**

1992 COMPUTER CENTRE CHRISTMAS SHUTDOWN SCHEDULE

This year, CERN closes officially on Tuesday 22 December at 17.30 hrs and re-opens on Tuesday 5 January at 08.30 hrs in the morning. We normally carry out as much as possible of the maintenance work on the computer centre infrastructure (electrical supplies, air conditioning, etc.) during this period.

There will be no power available in building 513 during most of the shutdown period when outside contractors and computer centre staff are scheduled to work.

Consequently, the computer centre schedule for the two week period between 22 December 1992 and 5 January 1993 is as follows :

- * *All computer centre services to the user community (CERNVM, CRAY, the central VAX CLUSTERS, DXCERN, the CERN ADP services, CORE, CSF, SHIFT and all central workstation services) will be stopped on Tuesday 22 December at 12.00 hrs as well as ALL INTERNAL NETWORK SERVICES.*
- * The following communications services will be kept up and running during the whole two week period :
 - All leased lines including TELEPAC / X29 access

- X25 access
- All EARN services
- EASigate (access to NSFNET and European EASInet sites)
- Transit traffic via TCP/IP
- Transit traffic via DECNET

- * All the systems will be restarted during the week-end of 2 & 3 January 1993, and ALL computer services will be fully available on Tuesday 5 January at 08.30 hrs in the morning.

Please note that CERN-wide work on the electrical supplies during the shutdown may sometimes cause problems to remote communications equipment that is not on a protected supply.

Please contact the undersigned if this schedule seriously inconveniences you, or if you would like more precise information.

Jean-Claude Juvet
Consultancy and Operations
Tel. 4935 or 13-5544 / E-mail: JUVET@CERNVM

RESTAURANT N° 1 (COOP) : RESTRICTION DE SERVICE LE VENDREDI 11 DECEMBRE

En raison de la fête conjointe des Music Club et Micro Club le service du repas du soir prendra fin à 18.45 h au lieu de 19.30 h.

Le bar sera fermé à 19.00 h au lieu de 01.00 h.

Le Service de Liaison des Restaurants
Tél. 4469

RESTAURANT N° 1 (COOP) : LIMITED SERVICE ON FRIDAY DECEMBER 11

Because of the Music Club and Micro Clubs' joint Christmas Party, the evening meal service will finish at 18.45 hrs instead of 19.30 hrs.

The bar will close at 19.00 hrs instead of 01.00 hrs.

Restaurant Liaison Service
Tél. 4469

SERVICE DU LOGEMENT : FOYER

1. Heures d'ouverture de la Réception

1.1 Foyer sur le site du CERN

Le personnel de la Réception du Foyer est maintenant en mesure de passer à la deuxième étape du programme d'élargissement de la plage d'ouverture pour l'agrément de sa clientèle.

Dès lundi 30 novembre la Réception sera ainsi ouverte
lundi → vendredi : de 08.30 à 16.30 h sans interruption
(les heures décalées d'ouverture le lundi et de fermeture le vendredi sont supprimées).

En dehors de ces heures, les clés des chambres réservées à l'avance sont disponibles auprès des gardiens à l'Entrée Principale.

1.2 Foyer de Saint-Genis-Pouilly

Les heures d'ouverture restent inchangées, à savoir :

lundi → vendredi : 08.00 –12.00 h & 15.00 –19.00 h
samedi : 09.00–11.00 h

2. Dispositions pour la fermeture de fin d'année

2.1 Foyer sur le site du CERN

Pendant la période de fermeture du CERN pour Noël et le Nouvel An, la Réception du Foyer sera fermée du mardi 22 décembre à 16.30 h jusqu'au mardi 5 janvier 1993 à 08.30 h.

La pratique introduite l'année dernière sera cependant reconduite à savoir : les chambres seront accessibles dès le lundi 4 janvier.

Toute réservation devra s'effectuer avant 16.30 h le vendredi 18 décembre pour que le responsable de la Réception du Foyer puisse informer les Services appropriés des noms des personnes qui auront ainsi accès au site la veille de la reprise officielle des activités du Laboratoire.

Les clés des chambres réservées pour la nuit du 4 au 5 janvier seront disponibles auprès des gardiens à l'entrée principale à partir de midi le lundi 4 janvier.

2.2 Foyer de St. Genis-Pouilly.

L'aile réservée au CERN sera fermée du mercredi 23 décembre au lundi 4 janvier 1993 inclus.

Toute personne se trouvant dans l'obligation de rester sur place pendant cette période pourra être hébergée dans une autre partie du Foyer. Il appartient aux personnes concernées de réserver aussi longtemps à l'avance que possible et en tout cas pas plus tard que vendredi 11 décembre directement auprès de la Réception du Foyer de Saint-Genis.

La totalité du séjour pendant les deux semaines en question devra être payée à l'avance, au plus tard vendredi 11 décembre.

Toutes les réservations non payées à cette date seront annulées.

HOUSING SERVICE : HOSTEL

1. Opening time of the reception

1.1 Hostel on site

The Hostel Reception staff are now in a position to implement the second stage of the programme of extending opening hours for the benefit of their clients.

As from Monday 30 November, the Hostel Reception will therefore be open

Monday → Friday : from 08.30 to 16.30 hrs non-stop
(the different times for opening on Mondays and closing on Fridays are no longer applicable).

Outside these times, the keys to rooms reserved in advance are available from the guards on duty at the Main Entrance to CERN.

1.2 Hostel in St-Genis-Pouilly

The opening times remain unchanged :

Monday → Friday : 08.00 –12.00 hrs & 15.00–19.00 hrs
Saturday : 09.00 –11.00 hrs

2. Arrangements for the end of the year closure

2.1 Hostel on site

During the closure of CERN for Christmas and the New Year, the hostel reception will also be closed from Tuesday 22 December at 16.30 hrs to Tuesday 5 January 1993 at 08.30 hrs.

The practice introduced last year will however be renewed, i.e. rooms will be available already on Monday, 4 January.

All reservations will have to be made before 16.30 hrs on Friday 18 December, so that the person in charge of the Hostel Reception can inform the appropriate Services of the names of the people who should have access to the site the day before the official reopening of the Laboratory.

The keys to the rooms reserved in advance for the night of 4-5 January will be available from the guards on duty at the main entrance on Monday 4 January from midday onwards.

2.2 Hostel in St. Genis-Pouilly

The wing reserved for CERN will be closed from Wednesday 23 December to Monday 4 January 1993 inclusive.

Anyone with no alternative but to stay in the Hostel during this period can be accommodated in another part of the building. The people concerned must themselves make the appropriate reservations at the Reception of the St.-Genis Hostel, as far in advance as possible and in any case no later than Friday 11 December.

The total length of stay during the two weeks in question must be paid in advance, no later than Friday 11 December.

All reservations remaining unpaid after this date will be cancelled.

RAPPEL
RECOMMANDATIONS DE SECURITE
PENDANT LA FERMETURE DU LABORATOIRE

Avant de quitter votre bureau, laboratoire, atelier, salle ou aire d'expérimentation, n'oubliez pas de :

- **fermer** les fenêtres et remonter les stores afin d'éviter les dégâts éventuels dus aux forces de la nature
- **fermer** les portes à clé afin de prévenir les tentatives de vol
- dans la mesure du possible, mettre **hors tension** les installations expérimentales, les ateliers et laboratoires
- dans la mesure du possible, **fermer** toutes les alimentations de fluides ou gaz présentant les risques de fuite, incendie ou explosion
- **signaler par écrit** au Service Secours et Feu avant le 18 décembre toutes les installations qui devront rester sous surveillance durant les congés, en indiquant leur emplacement et leurs caractéristiques (électricité, gaz, eau, température, pression, etc.), ainsi que les consignes de surveillance qui leur sont associées.

Nous vous remercions de votre collaboration et souhaitons à chacun d'heureuses fêtes et une très bonne nouvelle année.

TIS / Groupe Sécurité générale

DERNIERE MINUTE
INTRODUCTION DES
NOUVEAUX NUMEROS 111 ET 112

La mise en service du numéro 111 (anciennement 11) et du numéro 112 (anciennement 18) se fera durant la nuit du 3 décembre (19.00 h) et sera opérationnel le :

4 décembre à 08.00 heures

A partir de cette date, pour appeler le standard téléphonique, vous devrez composer le 111 et pour le service FEU-ACCIDENTS le 112.

Dans un premier temps le 18 restera opérationnel parallèlement au 112 et cela pour quelques mois.

Service du Téléphone
Tél. 222

FIN DE L'ANNEE : PUBLICATION DU BULLETIN

La dernière édition (nos 52-53/92 & 1/93) du Bulletin hebdomadaire de l'année 1992 paraîtra le vendredi 18 décembre, ou en tout cas le plus rapidement possible dès la fin des dernières réunions des Comités de décembre, et couvrira les événements au CERN des périodes du 21 au 22 décembre 1991 et du 5 au 8 janvier 1993.

Les annonces pour publication dans cette dernière édition devront parvenir à la Section des Communications / DG, ou à l'Association du Personnel selon le cas, le **mardi 15 décembre avant midi**.

Section des Communications / DG
Tél. 3475

REMINDER
SAFETY PRECAUTIONS TO BE OBSERVED
DURING THE ANNUAL CLOSURE OF THE
LABORATORY

Before leaving your office, laboratory, workshop or experimental hall or area, do not forget to :

- **close** windows and wind up the blinds to prevent any damage from inclement weather
- **lock** all doors to prevent theft
- as far as possible **switch off** the power to all experimental facilities, workshops and laboratories
- as far as possible **shut off** all supplies of fluids or gas which could leak or could constitute a fire or explosion hazard
- **inform in writing** the Fire Brigade before 18 December of all facilities which have to be kept under observation during the holidays with details of their location and their characteristics (electricity, gas, water, temperature, pressure, etc.) with any special monitoring instructions.

Thank you for your co-operation and a very Happy Christmas and a Happy New Year to you all.

General Safety Group / TIS

LATE NEWS
INTRODUCTION OF THE
NEW TELEPHONE NUMBERS 111 AND 112

The new numbers 111 (old 11) and 112 (old 18) will be put into service starting Thursday 3 December at 07.00 hrs and be operational by the :

4 December at 08.00 hrs

From then on, please dial 111 to reach the switchboard and 112 to reach the FIRE BRIGADE.

The number 18 will stay operational for a few more weeks.

Telephone Service
Tel. 2227

END-OF-YEAR PUBLICATION OF
WEEKLY BULLETIN

The final edition (nos 52-53/92 & 1/93) of the Weekly Bulletin for 1992 will appear on Friday 18 December (or as soon as possible after the December Committee Meetings), and will cover events at CERN during the periods 21-22 December 1992 and 5-8 January 1993.

Announcements for publication in this issue should reach the Communications Section / DG or the Staff Association, as appropriate, on **Tuesday 15 December by noon**.

Communications Section / DG
Tel. 3475

DERNIERE MINUTE
AVIS IMPORTANT
CARTES D'ACCES CERN

Pour des raisons techniques, il ne nous est plus possible de produire des cartes d'accès CERN jusqu'au
10 décembre 1992.

Nous vous prions de nous excuser pour ce contretemps.

Section contrôle d'accès
Tél. 5571

LATE NEWS
IMPORTANT NOTICE
CERN ACCESS CARDS

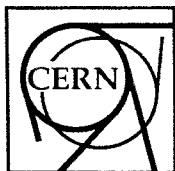
For purely technical reasons it is not possible to produce any access cards until

10 December 1992

Please excuse this inconvenience.

Access Control Section
Tel. 5571

Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Sège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

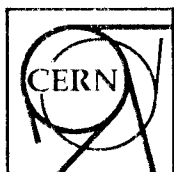
The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

**EN RAISON D'UNE SITUATION GRAVE
POUR L'AVENIR DU CERN
ET POUR SON PERSONNEL
IL N'Y A PAS D'ARTICLE CETTE SEMAINE**

Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Siège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

**ON ACCOUNT OF THE PRESENT
SITUATION ENDANGERING THE FUTURE
OF CERN AND OF ITS PERSONNEL
NO ARTICLE IS PUBLISHED THIS WEEK**

COOPERATIVES

INTERFON (Bât. 563)

Pour NOEL, offrez un bel arbre :

- Catalpa Bignoïdes 10/12
- Paulownia imperialis 10/12
- Prunus Serrulata 8/10
- Prunus Pissardi 8/10
- Erable Negundo Panaché 6/8
- Bouleau Blanc 8/10

à un prix intéressant

Fourni, planté et garanti "pépinière Pichon".
Adressez-vous à INTERFON, possibilité de
carte/bon cadeau + dégustation de vin tous les
vendredis au magasin d'INTERFON.

Informations et conseils sur tous les vins en stock.

**Vente et commandes de fin d'année volailles et
foies gras.**

FOIES GRAS - LES FERMES DE GASCOGNE

Vente à notre magasin Interfon Moëns de foies gras
entiers, conserve traditionnelle Canard et Oie.

- Bloc de foies gras canard et oie.
- Mousse de foies gras.
- Gésiers de canard confits.
- Confit de canard

COMMANDE : foies gras entiers mi-cuits canard et
oie, nous prenons vos commandes jusqu'au 14.12.1992,
livraison le mardi 22.12.1992.

Volailles de Bresse : poulardes, volailles, chapons,
roulés, poulardes roulées de Bresse AOC haute
qualité, canard et canettes de barbarie, pigeons,
pintades, dindes, oies, dindons (fermiers de Bresse).

Commandes jusqu'au 14 décembre 1992. Livraison le
mardi 22 décembre 1992.

COOPIN (Bât. 563)

Information COOPIN par VM : NEWS (COOPIN

En décembre COOPIN est ouvert tous les jours, de
12h.30 à 16h.00.

Parfumerie "Homme"

English Blazer, Old Spice, Royal Green, Mennen,
Open, Roger & Gallet, Lanvin, Samba, Alain
Delon, Fabergé, etc...

Parfumerie "Femme"

Produits LIERAC, crème de soins, masque , soin
exfoliant, etc... Eaux de toilette : Arpège de Lanvin,
Cabotine de Grès, Stéphanie, Samba, Julio
Inglesias, Morabito, etc..

Un grand choix de bijoux fantaisie et en or 18kt.

A votre disposition, un grand choix de chocolats de
Noël, de marrons glacés, de fruits confits,
pannetone, Kölner Christstollen, Christmas
pudding, massepain, etc..

Plusieurs confections pour enfants, chocolat + jouets,
sachets remplis de chocolat, de caramels, etc..

En vente, cartes de Noël et Pin's de l'UNICEF.

Gagnez du temps, pensez COOPIN.

En vente à COOPIN

MONTRES avec LOGO CERN

au prix de CHF 39.- modèle homme ou modèle
femme.

SECTION DES EXPOSITIONS ARTISTIQUES

La Section des Expositions Artistiques organise une exposition réservée à tout le personnel travaillant sur le site du CERN qui désire présenter ses travaux artistiques.

Elle se tiendra du 11 au 22 janvier 1993.

Tous les éventuels exposants qui souhaiteraient y participer sont priés d'assister à une réunion d'information qui se tiendra le :

MERCREDI 9 DECEMBRE 1992, à 12h.00

Salle de Conférence de l'Association
du Personnel - Bâtiment 61

ART EXHIBITION SECTION

The Art Exhibition Section is intending to put on an exhibition of work by all personnel working at CERN in the New Year.

**The Exhibition will last from
11th to 22nd January 1993.**

All members of the staff wishing to exhibiting their work are requested to attend the preliminary briefing on :

WEDNESDAY 9 DECEMBER 1992, at 12.00
Staff Association Conference Room - Bldg 61.

EVENING LECTURES



Doctor Pietro TAMBURINI

THE VILLANOVAN CIVILIZATION VILLAGE OF GRAN CARO SIBMERGED IN LAKE BOLSENA

TUESDAY 15 DECEMBER 1992 at 8.30 PM

Main Auditorium

Doctor Pietro TAMBURINI obtained his diploma in Archaeology and Italian Antiquity at the University of Perugia.

He is the author of several scientific publications in specialist periodicals and of popular works intended for the public at large.

He has obtained a great deal of experience in archaeological research by taking part in digs into the Etruscan habitat of Sepio (Campobasso) and the Etruscan necropolis of Orvieto, co-ordinated by the University of Perugia. He was in charge of research into the Gubbio necropolis and the Roman theatre in Venafrò (Isernia Province).

He is at present director of the "Museo Territoriale di Bolsena" and the "Museo Civico Archeologico di Grotte de Castro". He also works with the "Sovrintendenza Archeologica" for Southern Etruria.

His doctorate thesis written at the "La Sapienza" university in Rome in 1987 is the fruit of his research into the Villanova culture of the "Gran Carro", which dates back to the Iron Age (IX-VIII century BC) and is submerged under the waters of Lake Bolsena.

At CERN, Doctor TAMBURINI will be talking about this underwater archaeological work, his methods, systems and the results obtained, a century and a half after the first investigations into sites discovered in the Swiss lakes. It will thus be possible and interesting to compare the considerable degree of development reached in Swiss underwater exploration and recent experience gained in the same field in Italy.

The talk will be given in French with simultaneous interpretation into English.

Cycle des Conférences du Soir



Docteur Pietro TAMBURINI

LE VILLAGE DE CIVILISATION VILLANOVienne DU GRAN CARRO SUBMERGE DANS LE LAC DE BOLSENA

MARDI 15 DECEMBRE 1992, à 20h.30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Le Docteur Pietro TAMBURINI a obtenu son diplôme d'Archéologie et Antiquités Italiques à l'Université de Perugia.

Il est l'auteur de plusieurs publications scientifiques parues dans des revues spécialisées et d'ouvrages de vulgarisation destinés au grand public.

Il a acquis beaucoup d'expérience dans les recherches archéologiques en participant aux campagnes de fouilles de l'habitat étrusque de Sepio (Campobasso) et de la nécropole étrusque d'Orvetio coordonnées par l'Université de Perugia. Des recherches dans la nécropole de Gubbio et au théâtre romain de Velafro (Isernia) ont été menées sous sa direction.

Actuellement, il est directeur du "Museo Territoriale di Bolsena" et du "Museo Civico Archeologico di Grotte di Castro". Il collabore aussi à la "Sovrintendenza Archeologica" pour l'Etrurie Méridionale.

La thèse de son doctorat, à l'Université "La Sapienza" de Rome en 1987 est le résultat de ses travaux de recherche sur l'habitat villanovien du "Gran Carro" qui remonte à l'âge de fer (IX-VIIIème siècle avant J.C.) et qui est submergé sous le Lac de Bolsena.

Le Docteur TAMBURINI parlera au CERN de ce travail d'archéologie subaquatique, de ses techniques, de ses méthodologies et des résultats obtenus, ceci un siècle et demi après les premières prospections de sites découverts dans les lacs suisses. Il sera ainsi possible et intéressant de comparer le haut degré de développement désormais atteint par l'exploration subaquatique suisse et les récentes expériences faites en Italie dans ce même domaine.

La conférence sera donnée en français avec interprétation simultanée en anglais.

Restaurants

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 7 décembre

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Prix	a) 6.30 FS b) 7.40 FS	a) 7.10 FS b) 8.10 FS	a) 19.60 FF b) 22.70 FF
Lundi Monday	a) Croustilles de merlan Pommes nature Tomate b) Sauté de bœuf Cornettes au beurre Petits pois	a) Gratin de pâtes aux jambon et champignons Salade verte b) Rôti de bœuf à l'échalote Pommes rissolées Pois mange-tout	a) Gratin de pâtes aux deux jambons Salade verte b) Rôti de bœuf saignant Pommes frites Courgettes sautées <i>SAUCISSE FUMÉE AU VIN BLANC 25 FF</i>
Mardi Tuesday	a) Rôti de porc Lentilles Céleri et carottes b) Escalope de dinde panée Gratin de pâtes Haricots verts	a) Fricadelles d'agneau aux poivrons Semoule à couscous Salade verte b) Tendrons de veau à l'estragon Pommes lyonnaise Chou-fleur	a) Rôti de veau farci forestière Semoule de couscous b) Poulet grillé aux fines herbes Haricots verts sautés Printanière de légumes <i>ENTRECÔTE GRILLÉE 29 FF</i>
Mercredi Wednesday	a) Langue de bœuf Spinettes au beurre Jardinière de légumes b) Fricandeau de bœuf Pommes mousseline Courgettes	a) Langue de bœuf aux câpres Pommes purée Salade verte b) Cassoulet de canard à la toulousaine Carottes glacées	a) Omelette aux fines herbes Coquillettes au gruyère b) Échine de porc grillée sauce moutarde Chou de Bruxelles Ratatouille de légumes
Jeudi Thursday	a) Sauté d'agneau Flageolets Carottes b) Rôti de veau Pommes boulangère Pois mange-tout	a) Émincé de volaille au curry Riz créole Salade verte b) Rôti de porc vigneron Gratin dauphinois Brocolis	a) Émincé de dinde à la parisienne Riz aux légumes b) Steak de bœuf grillé aux fines herbes Tomate au four Carottes vichy <i>TRIPES À LA TOMATE 25 FF</i>
Vendredi Friday	a) Osso Bucco de dinde Cornettes au beurre Cordiale de légumes b) Filet de flétan Pommes nature Brocolis	a) Filet de mostelle au citron Pommes nature Salade verte b) Goulash de bœuf hongroise Cornettes au beurre Haricots verts	a) Filet de poisson poché en julienne Pommes fondantes b) Cordon bleu de volaille sauce ketchup Chou-fleur au gratin

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00
Samedi et dimanche :
1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de
18h00 à 19h30

Restaurant no. 2
Lundi au vendredi :
de 06h30 à 18h00
Samedi :
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 09h00
de 11h30 à 14h00

Calendrier hebdomadaire

1992

Weekly Calendar

Lundi Monday	7.12	Mardi Tuesday	8.12	Mercredi Wednesday	9.12	Jeudi Thursday	10.12	Vendredi Friday	11.12
11.00 A LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS Particle detectors by H.J. HILKE / CERN-PPE <i>Lecture 1</i>				11.00 A LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS Particle detectors by H.J. HILKE / CERN-PPE <i>Lecture 2</i>		13.00 A ENSEIGNEMENT GENERAL Sciences pour tous par Rafael CARRERAS		11.00 A LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS Particle detectors by H.J. HILKE / CERN-PPE <i>Lecture 3</i>	
16.30 A PPE SEMINAR The DELPHI Microvertex Detector by Magnus KARLSSON / CERN (now at Stockholm University)	16.30 A CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Recent results on neutrino-electron scattering by Rolf BEYER / CERN-PPE	14.00 TH THEORETICAL SEMINAR Symmetries, Big Bang and inflation in string cosmology by Gabriele VENEZIANO / CERN	15.00 PRESENTATION CADRA III by Gavin STEARNS / Technical Support Manager, ADRA Systems Inc. (USA) <i>Conference Room 1, bldg 600</i>	16.30 AT AT SEMINAR Development work for DC and AC Superconductors in the Bratislava Electrotechnical Institute by M. POLAK / Inst. Electrical Engineering, Bratislava		14.30 PS PS SEMINAR Systematic corrections in the muon (g-2) measurement by Yuri ORLOV / Cornell University, USA		14.00 TH MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Is gravity the only long-range force between dark matter and ordinary matter? by Eric G. ADELBERGER / University of Washington & CERN	
	14.12		15.12		16.12		17.12		18.12
	09.30 AT PRESENTATION TECHNIQUE Dassault Electronique (F)	10.00 TH PRESENTATION The DOUBLER - A transparent multi- processor extension for OS-9 by R. MAZZURCO & P. RUSSO / System Automation and Control, Trieste		11.00 A LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS Particle detectors by H.J. HILKE / CERN-PPE <i>Lecture 5</i>	11.00 A LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS Particle detectors by H.J. HILKE / CERN-PPE <i>Lecture 6</i>				
11.00 A LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS Particle detectors by H.J. HILKE / CERN-PPE <i>Lecture 4</i>	16.30 A PPE SEMINAR The DELPHI Forward RICH Detector by Borge S. NIELSEN / NBI	20.30 A CONFÉRENCES DU SOIR Le village de civilisation villanovienne du Gran Carro submergé dans le lac de Bolsena par Pietro TAMBURINI							

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bât. 500

TH Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bât. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

CN CN Auditorium - bldg 31/3-005
Amphithéâtre CN - bât. 31/3-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 2819
Communications Section (CC) : bldg 50/1-030, tel. 3475
e-mail : staff_bulletin@macmail
staff_association@macmail

AT Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage

PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bât. 503

PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

S SL Auditorium - Prévesah / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévesah / bât. 864, 1er ét.

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819
Section Communications (CC) : bât. 50/1-030, tél. 3475